



Kunngjørt verður fyri ætt, vinum og kenningum, at kæri maður, pápi, verfaðir, abbi og langabbi okkara

Carl Weihe
ættaður av Norðskála
og búsitandi í Havn

andaðist á Landssjúkrahúsinum 20. aug.,
88 ára gamal.

Komið verður í Norðskála kirkju
fríggjakvøldið kl. 19.00.

Jarðarferðin verður úr Norðskála kirkju
leygardagin kl. 14.00.

Gretha, Ruth, Johan og Marjun v/ fam.

Tey, ið vilja minnst Carl, kunnu lata eina peningagávu til KFUK,
konto í peningastovnunum



At kæra mamma, vermamma, omma
og langomma okkara

Herborg Petersen

andaðist leygardagin 17. august á Lágargarði
verður kunngjørt fyri ætt og vinum.

Kistan fer av Lágargarði hósdagin
tann 22. august kl. 18.00, oman í Havnar kirkju.

Jarðarferðin verður úr Havnar kirkju
fríggjadagin tann 23. august kl. 13.00.

Vegna tey avvarðandi
Noomi, Vigdis, Bibi og Carlo



Kunngjørt verður fyri ætt og vinum, at elskaði
maður, pápi, verpápi og abbi okkara

Karl Højsted
Funningur

andaðist í heiminum 19. august, 88 ára gamal.

Jarðarferðin verður úr heiminum
hósdagin 22. august kl. 14.00.

Fyri tey avvarðandi
Hansa

Tey, ið ynskja at senda blómur ella krans, kunnu ístaðin geva eina
peningagávu á konto í peningastovnunum til Neyðhjálp Fólakirkjurnar.

Tøkk

Hjartaliga takka vit øllum, sum á ymiskan hátt gjørdur
okkum gullbrúdleypsdeginn 27. juli ógloymandi og hugnaligan.

Ebba og Petur Müller

Pan Fish ikki á húsagang – í fyrstu atløgu

– Vit hava als ikki tós-
að um nakran møgu-
ligan húsagang, segði
stjórin í Pan Fish,
Arne Nore, tá hann
týsdagin hittti tíðinda-
fólk í Oslo. Men Pan
Fish hevur ongur
pengar á bók, og nú
eru tað bankarnir
sum stýra skútuni

BÚSKAPUR

Jógván Hugo Gardar, Oslo

Pan Fish bjóðaði til tíðinda-
fund týsdagin á ríkisma-
gistingarhúsinum Continen-
tal, hinumegin vegin fyri
Nationaltheatret í hjarta-
num av Oslo. Á skránni eru
roknskapartølini fyri annan
kvartal í ár.

Pan Fish kom sum eitt
skot inn í alivinnuna fyri
fáum árum síðani. Keypti
seg inn í ein stóran part av
norsku alivinnuni. Tá hesin
marknaðurin gjørdist ov
lítill, fóru teir út í heim og
keyptu seg inn í fleiri lond-
um. Millum annað inn í
føroyskar alifyritøkur.

Søgurnar um støðuna hjá
Pan Fish java gingið heitar
seinastu vikurnar. Virðið á
partabrøvunum er fallið
nógv í summar – frá 15-20
krónur partabrævið til um-
leið fimm krónur. Týsdagin
var virðið umleið krónur
3,50. Hetta kann samanber-
ast við at miðalvirðið sein-
astu árið hevur ligið millum
40 og 50 krónur.

Á tíðindafundinum – har
góður matur í mongdum
verður bjóðaður fram til
meklarar, analytikarar og
tíðindafólk – sigur Arne
Nore, at Pan Fish í heyst
má hava hendur á umleið
600 milliónum ferskum
krónum til fyrítøkuna.
Virðið á Pan Fish er í dag
umleið 550 milliónir krón-

ur. Hetta kann so saman-
berast við, at fyrítøkan fyri
bert stuttari tíð síðani stóð
at hava eitt virði upp á fleiri
tíggjutals milliárdir.

Arne Nore avvisir, at teir
umhugsu at selja Pan Pe-
lagic ella partar av Pan Pe-
lagic – undirfyrítøkan sum
skuldi tryggja Pan Fish at-
gongd til fiskamjøl, tá hetta
um nøkur ár gerst mangul-
vøra og trupul at fáa hendur
á hjá alarum. Harafurimóti
vátta hann, at teir hava selt
rættindini í nøkrum fiski-
skipum, og at fleiri verða
seld um rætti prisurin fæst
fyri tey.

Men Arne Nore sigur
sjálvur, at hóast stóðan í
lótuni er dekan ov lak, so
hevur hann góðar vónir um
framtíðina.

– Alivinnan bara veksur.
Fólk vilja hava meir fisk.
Tað ger at fleiri trúgva uppá
alivinnuna, sigur Arne Nore.
Hann vísir á, at stóðan var
meir hættislig í 1991, tá
fleiri alifyritøkur fóru á
heysin.

– Higartil hava vit ikki
sæð, at nakar er farin á
húsagang, sigur Arne Nore,
sum sjálvur ætlar sær at
seta pengar í fyrítøkuna, tá

leitað verður eftir feskum
pengum til Pan Fish seinni í
heyst.

Bankin hevur um endan

Á virðisbrævamarknaði-
num spyrja fleiri seg, hvus-
su Pan Fish-leiðslan kundi
lata skútuna sigla so leingi,
uttan at biðja um neyðugt
viðlíkahald. Alítið á Arne
Nore og restina av Pan-
leiðsluni er í lötuni sera
lítið.

Eingin torir heilt at siga,
um Pan Fish fær hendur á
umleið 600 milliónum
krónum seinni í heyst. Tað
er ivasamt, hvør vil seta
pengar í fyrítøkuna í dag.
Orsøkin til, at feskir pengar
mugu inn í fyrítøkuna er
eitt krav frá bankunum um,
at eginognin skal økjast frá
15 til 25 prosent. Hetta skal
vera upp á pláss seinast
komandi summar.

Bjarni Djurholm á fund við Bendt Bendtsen

Bjarni Djurholm,
landsstýrismaður í
vinnumálum, fer
hósdagin á fund við
danska búskapar-
og vinnumálaráð-
harran. Teir skulu
tosa um yvirtøkur
av ymsum vinnulig-
um málsokjum

RÁÐHARRAFUNDUR

Tíðindaskriv

Bjarni Djurholm, lands-
stýrismaður, skal á fundi
í Keyptmannahavn hósd-
agin hitta danska bú-
skapar- og vinnumála-

Tað eru meklaraúsini
DnB Markets, First Securi-
ties, Nordea Securities og
Pareto Securities, sum
skulu leita eftir teimum,
sum vilja seta pengar í Pan
Fish.

1. juli var skuldin í Pan
Fish umleið seks milliárdir
krónur. Skuldin er nú
endurfíggað við einum
láni upp á knappar 4,5
milliárdir krónur í DnB og
Nordea. Hetta lánið skal
vera galdið innan fimm ár.
Sum stóðan er, so hevur
Pan Fish ongur pengar á
bók. Fyrítøkan má hava
umleið eina milliard krónur
fyri at rinda lán og til at
halda alibrúkini við líka.

Pan Fish stýrir í lötuni á
eini knivsegg. Bankarnir
gera alt fyri at bjarga fyri-
tøkuni. Um tað misseynast,
so missa bankarnir milli-
árdir, og tað vilja teir gera
nógv fyri at sleppa undan.

Spurdur um uttanríkis-
mál hovdu verið á skránni á
Biggjarfundinum, segði

ráðharran, Bendt Bendt-
sen. Evni á fundinum
verður føroysk yvirtøka
av ymskum vinnuligum
málsokjum, herimillum
vinnufelagsrættinum,
patent-, vørumerkja og
mynsturrættinum.

Bjarni Djurholm heitti
longu í oktober í fjór á tá-
verandi danska vinnu-
málaráðharran, Ole Sta-
vad, um ein fund um
yvirtøku av nevndu mál-
sokjum, men orsakað av
fólkatingsvalinum og
stjórnarskiptinum í Dan-
mark í fjór og lögtings-
valinum í vár hevur ikki
borið þortunum til at
hitst fyrr enn nú.

Tað eru eingir trupulleikar

»Problemer er der
ikke nogen af«, segði
forsætisráðharrin
eftir fundin við lög-
mann í skúlanum í Bø
í gjár. Teir høvdu tos-
að um ymisk mál,
sum viðgjørd verða
Danmark og Føroy-
ar ímillum, og for-
sætisráðharrin tyktist
nøgður við støðuna í
ríkisfelagsskapinum

RÍKISFUNDUR

Edvard Joensen

Bø: Tað stendur bara væl til
í ríkisfelagsskapinum sam-
bært danska forsætisráð-
harranum. Týsdagin segði
hann, at ríkisfelagsskapurin
blómar, og mikudagin metti
hann, at tað vóru eingir
trupulleikar í samstarvi-
num.

Mikumorgunin byrjaði
vitjan forsætisráðharrans
við fundi í skúlanum í Bø,
har lögmaður og danski
forsætisráðharrin tosaðu
saman um mál, sum høvdu
við Føroyar og Danmarks
at gera, segði Anders Fogh
Rasmussen, forsætisráð-
harri, eftir fundin.

– Tað hevur verið rætti-
liga lætt at tosa saman,
segði forsætisráðharrin, tí
trupulleikar eru eingir. Vit
hava trosa eitt sindur meira
um einstøk mál og hvussu
tey kunnu loysast hvørt á
sín hátt, segði Anders Fogh
Rasmussen, tá vit fingur orð
á hann eftir fundin við lög-
mann í Biggjar skúla. Ar-
beitt verður eftir føstum
leisti, og vit hava viðgjørt
nøkur ávis ting, sum skulu
fáa samráðingarnar at
ganga betri, segði hann.

Spurdur um uttanríkis-
mál hovdu verið á skránni á
Biggjarfundinum, segði

– Tað skuldi eingin ivi vera



forsætisráðharrin, at tað
høvdu tey ikki. Tey vórðu
viðgjørd á ríkisfundinum í
Miðvági týskvøldið.

Fundurin í Bø var mest
nýttur til at viðgera, hvussu
til ber mál fyri mál hjá fø-
royingum at yvirtaka mál-
øki frá ríkisfelagsskapi-
num.

Varin um ES

Forsætisráðharrin er sera
varin at siga nakað um
viðurskipti Føroya og Grøn-
lands við ES. Heldur ikki
eftir fundin í Bø vildi hann
siga nakað ítøkiligt um,
hvussu hann helt hesi
viðurskipti eiga at vera í
framtíðini.

– Tá eg ikki vil siga naka
um hasi viðurskiptini, er tað
tí, at eg virði rætt føroyinga
og grønlandinga til sjálvir
av gera av, um tit vilja vera
limir í ES ella ikki, segði
Anders Fogh Rasmussen,
forsætisráðharri.

Hann legði tó dent á, at
tað skuldi eingin ivi vera

um, at hann heldur tað vera
ein fyrimun at vera limur í
ES, og hann vildi sum virk-
andi ES-formaður arbeiða
fyri, at bæði Føroyar og
Grønland fáa best møgug-
ar avtalur við felagsskapin,
segði danski forsætisráð-
harrin.

Hann tók aftur í aftur, at
tað var fyri Danmark, hann
metti tað sum ein avgjörðan
fyrimun at vea limur í EU.

Eisini visti hann á, at
grønlandingar hava í
hyggju at viðka sína avtalu
við ES.

– Tað visir, at grønland-
ingar eru hugaðir at betra
samstarvið við ES, og tað
skal ikki undra meg, um
eisini føroyingar eisini
einaferð fara at fáa sama
hugskot og vilja arbeiða
tættari saman við ES, segði
forsætisráðharrin.

Aftur næsta ár

Vitjanin í Føroyum hesa-
ferð var stutt. Forsætisráð-
harrin kom seinnapartin

týsdagin og fór longu av-
stað aftur fyrrapartin miku-
dagin.

Men hann væntaði at
koma aftur, segði hann.
Lögmaður hevur boðið
honum saman við konuni á
almenna vitjan komandi
summar. Tann vitjanin skal
eftir ætlan vara í fleiri dag-
ar, upplýsti Anders Fogh
Rasmussen, forsætisráð-
harri, sum segði seg gleða
seg til at sleppa at siggja
meira av Føroyum, enn
hann higartil hevur gjørt.

At tað ikki hevur borið til
í ár, er av praktiskum or-
sökum, segði hann. Løg-
tingsvalið og tann drúga
tíðin, tað tók at skipa lands-
stýri, hava forða fyri tí, helt
forsætisráðharrin, eins og
hann sjálvur er rættiliga
upptikin av ES formans-
skapinum.

Beint eftir at fundurin
millum lögmann og for-
sætisráðharran var liðugur,
kom grønlandski lands-
stýrismaðurin eisini til
Biggjar, og teir triggir fóru

á ein stuttan felagsfund í
skúlanum í Bø.

Jonathan Mozfeldt fór
síðan til Havnar, har hann
skal luttaka á útnorður-
fundinum, sum verður hild-
in í Føroyum, meðan lög-
maður fylgdi forsætisráð-

harranum aftur á flogvøllin,
háðani hann fór aftur til
Danmark við flogfarinum
hjá Atlantsflog.

Mini Cruise

tann seinasta mini-Cruise
ferðin við gomlu Norrönu
2-4 sep.

Á ferðini
spæla
"Vestmenn"

Risa Bingo við Bibi
á odda

At rinna verða ferðir við
nýggju Norrönu, pakkaferð til
Danland, vikuskiftisupphald
á Hotel Føroyum og mangt annað

ár 750,-

SMYRL LINE
Tel 34 59 00



Forsætisráðharrin nýtti høvi at spáka og hyggja seg um í Bø

Mynd: Jens Kristian Vang